

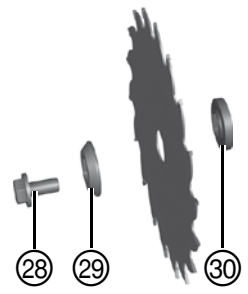
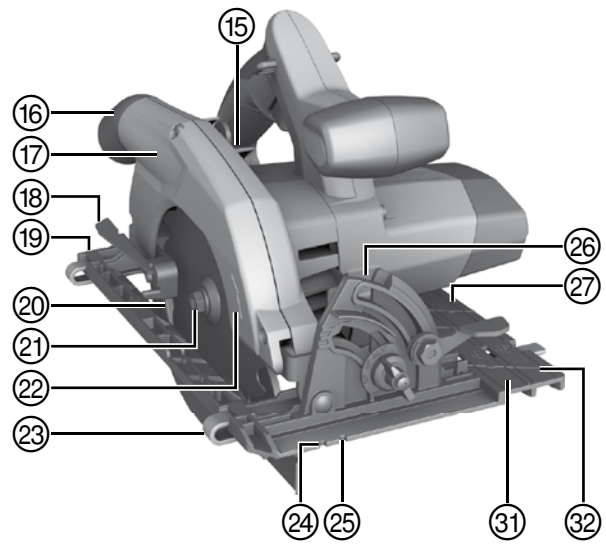
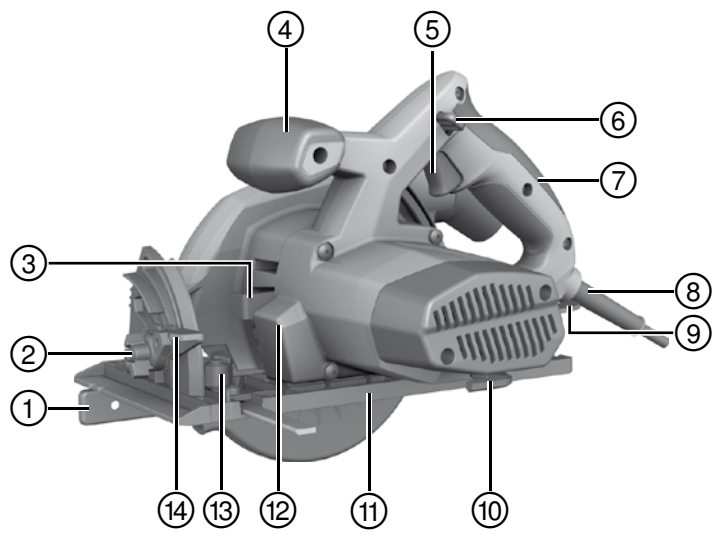
# HILTI

## SC 55W

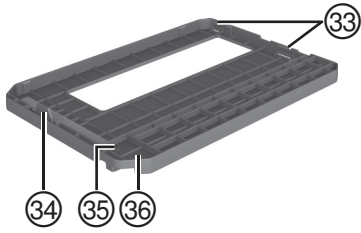
Инструкция по эксплуатации

ru

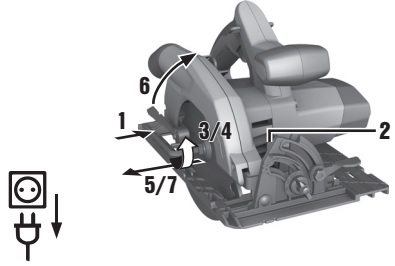




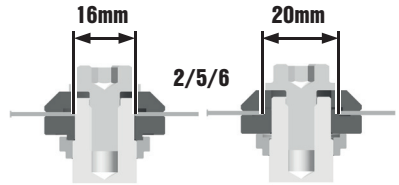
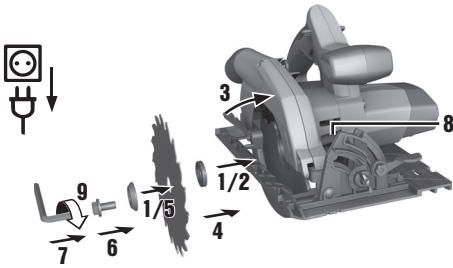
2



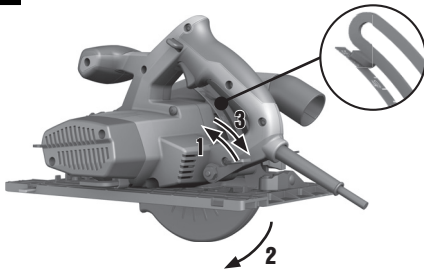
3



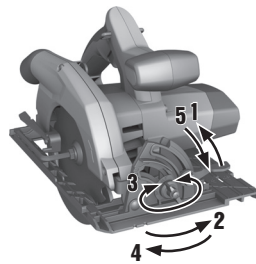
4



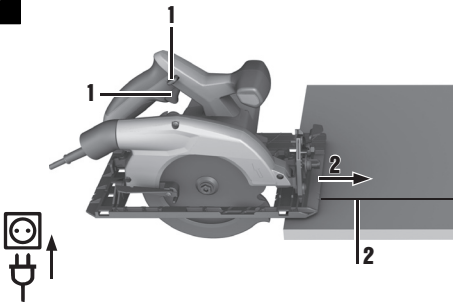
5



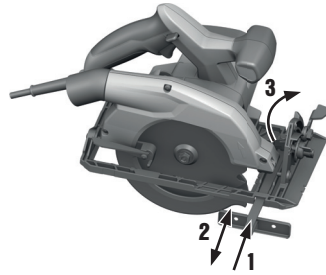
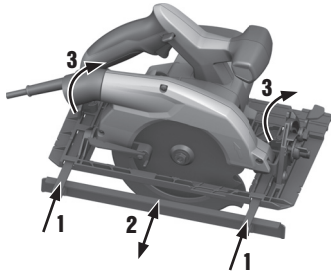
6



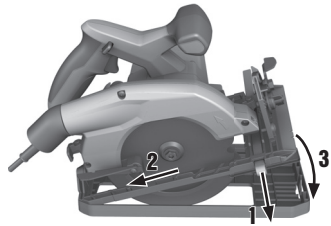
7



8



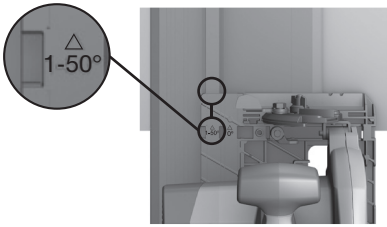
9



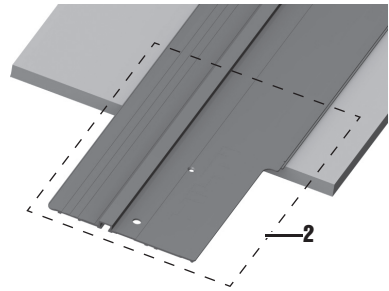
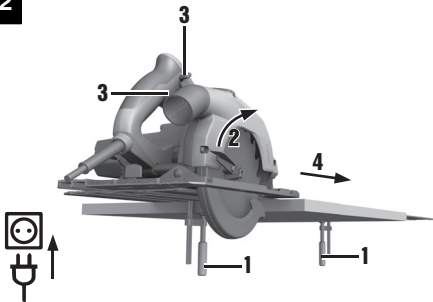
10



11



12



## Ручная циркулярная пила SC 55W

**Перед началом работы обязательно изучите руководство по эксплуатации.**

**Всегда храните данное руководство по эксплуатации рядом с инструментом.**

**При смене владельца обязательно передайте руководство по эксплуатации вместе с инструментом.**

Содержание	с.
1 Общие указания	1
2 Указания по технике безопасности	2
3 Описание	6
4 Аксессуары, расходные материалы	6
5 Технические характеристики	7
6 Эксплуатация	8
7 Уход и техническое обслуживание	10
8 Поиск и устранение неисправностей	10
9 Утилизация	11
10 Гарантия производителя	11
11 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)	11

**1** Цифрами обозначены соответствующие иллюстрации. Иллюстрации см. в начале руководства по эксплуатации.

В тексте данного руководства по эксплуатации «(электро)инструмент» всегда обозначает ручную циркулярную пилу SC 55W.

**Компоненты инструмента, органы управления и элементы индикации 1**

- ① Параллельный упор, одноплечный
- ② Предустановка угла пропила (22,5°, 45°, 50°)

- ③ Кнопка блокировки шпинделя
- ④ Дополнительная рукоятка
- ⑤ Выключатель
- ⑥ Кнопка блокировки включения
- ⑦ Рукоятки
- ⑧ Сетевой кабель
- ⑨ Зажимной рычаг для регулировки глубины пропила
- ⑩ Ключ-шестигранник
- ⑪ Опорная плита, малая
- ⑫ Светодиодная подсветка
- ⑬ Зажимной рычаг переднего параллельного упора
- ⑭ Зажимной рычаг для регулировки угла пропила
- ⑮ Шкала для измерения глубины пропила
- ⑯ Соединительный патрубок (для пылесоса)
- ⑰ (Пыле)защитный кожух
- ⑱ Рычаг виброзащитного кожуха
- ⑲ Зажимной рычаг заднего параллельного упора (только для большой опорной плиты)
- ⑳ Виброзащитный кожух
- ㉑ Приводной шпиндель
- ㉒ Стрелка, указывающая направление вращения
- ㉓ Параллельный упор, двухплечный
- ㉔ Метка угла пропила 0°
- ㉕ Метка угла пропила 45°
- ㉖ Шкала для измерения угла пропила
- ㉗ Опорная плита, большая
- ㉘ Зажимной винт
- ㉙ Зажимной фланец
- ㉚ Крепежный фланец
- ㉛ Метка (для угла паза) 0°, опорная плита
- ㉜ Метка (для угла паза) 1° - 50°, опорная плита

**Адаптер для направляющей шины 2**

- ③③ Распорка задняя
- ③④ Распорка передняя
- ③⑤ Метка (для угла паза) 0°
- ③⑥ Метка (для угла паза) 1° - 50°

## 1 Общие указания

### 1.1 Сигнальные сообщения и их значения

#### ОПАСНО

Общее обозначение непосредственной опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

#### ВНИМАНИЕ

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой тяжёлые травмы или представлять угрозу для жизни.

#### ОСТОРОЖНО

Общее обозначение потенциально опасной ситуации, которая может повлечь за собой лёгкие травмы или повреждение оборудования.

#### УКАЗАНИЕ

Указания по эксплуатации и другая полезная информация.

## 1.2 Обозначение пиктограмм и другие обозначения

### Предупреждающие знаки



Опасность

### Предписывающие знаки



Перед использованием прочтите руководство по эксплуатации

### Символы

$n_0$

Номинальная частота вращения на холостом ходу



Двойная изоляция



Пыльное полотно

## Расположение идентификационных данных на инструменте

Тип и серийный номер инструмента указаны на заводской табличке. Занесите эти данные в настоящее руководство по эксплуатации. Они необходимы при сервисном обслуживании инструмента и консультациях по его эксплуатации.

Тип:

Поколение: 01

Серийный номер:

## 2 Указания по технике безопасности

### 2.1 Общие указания по технике безопасности для электроинструментов

#### a) ВНИМАНИЕ

Прочтите все указания по мерам безопасности и инструкции. Невыполнение приведенных ниже указаний может привести к поражению электрическим током, пожару и/или вызвать тяжелые травмы. **Сохраните все указания по технике безопасности и инструкции для следующего пользователя.** Используемый далее термин «электроинструмент» относится к электроинструменту, работающему от электрической сети (с сетевым кабелем) и от аккумулятора (без сетевого кабеля).

#### 2.1.1 Безопасность рабочего места

- Следите за чистотой и порядком на рабочем месте.** Беспорядок на рабочем месте и плохое освещение могут привести к несчастным случаям.
- Не используйте электроинструмент во взрывоопасной зоне, где имеются горючие жидкости, газы или пыль.** При работе электроинструмент искрит, и искры могут воспламенить пыль или пары.

- Не разрешайте детям и посторонним приближаться к работающему электроинструменту.** Отвлекаясь от работы, можно потерять контроль над электроинструментом.

#### 2.1.2 Электрическая безопасность

- Соединительная вилка электроинструмента должна соответствовать розетке электросети. Не изменяйте конструкцию вилки. Не используйте переходные вилки с электроинструментами с защитным заземлением.** Оригинальные вилки и соответствующие им розетки снижают риск поражения электрическим током.
- Избегайте непосредственного контакта с заземлёнными поверхностями, например с трубами, отопительными приборами, печами (плитами) и холодильниками.** При соприкосновении с заземлёнными предметами возникает повышенный риск поражения электрическим током.
- Предохраняйте электроинструменты от дождя или воздействия влаги.** В результате попадания воды в электроинструмент возрастает риск поражения электрическим током.

- d) **Не используйте кабель не по назначению, например, для переноски электроинструмента, его подвешивания или для выдёргивания вилки из розетки электросети. Защищайте кабель от воздействий высоких температур, масла, острых кромок или вращающихся узлов электроинструмента.** В результате повреждения или слхлёствования кабеля повышается риск поражения электрическим током.
- e) **Если работы выполняются на открытом воздухе, применяйте только удлинительные кабели, которые разрешено использовать вне помещений.** Применение удлинительного кабеля, пригодного для использования вне помещений, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **Если нельзя избежать работы с электроинструментом в условиях влажности, используйте автомат защиты от тока утечки.** Использование автомата защиты от тока утечки снижает риск поражения электрическим током.

### 2.1.3 Безопасность персонала

- a) **Будьте внимательны, следите за своими действиями и серьезно относитесь к работе с электроинструментом. Не пользуйтесь электроинструментом, если вы устали или находитесь под действием наркотиков, алкоголя или медикаментов.** Незначительная ошибка при невнимательной работе с электроинструментом может стать причиной серьёзного травмирования.
- b) **Применяйте индивидуальные средства защиты и всегда обязательно надевайте защитные очки.** Использование индивидуальных средств защиты, например, респиратора, обуви на нескользящей подошве, защитной каски или защитных наушников, в зависимости от вида и условий эксплуатации электроинструмента, снижает риск травмирования.
- c) **Избегайте непреднамеренного включения электроинструмента. Убедитесь в том, что электроинструмент выключен, прежде чем подключить его к электропитанию и/или вставить аккумулятор, поднимать или переносить его.** Ситуации, когда при переноске электроинструмента пальцы находятся на выключателе или когда включенный электроинструмент подключается к сети, могут привести к несчастным случаям.
- d) **Перед включением электроинструмента удалите регулировочные устройства и гаечный ключ.** Инструмент или ключ, находящийся во вращающейся части электроинструмента, может привести к травмам.
- e) **Старайтесь избегать неестественных поз при работе. Постоянно сохраняйте устойчивое положение и равновесие.** Это позволит лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- f) **Носите спецодежду. Не надевайте очень свободной одежды или украшений. Оберегайте волосы, одежду и перчатки от вращающихся узлов электроинструмента.** Свободная одежда,

украшения и длинные волосы могут быть захвачены ими.

- g) **Если предусмотрено подсоединение устройств для сбора и удаления пыли, убедитесь, что они подсоединены и используются по назначению.** Использование модуля пылеудаления снижает вредное воздействие пыли.

### 2.1.4 Использование и обслуживание электроинструмента

- a) **Не допускайте перегрузки электроинструмента. Используйте электроинструмент, предназначенный именно для данной работы.** Соблюдение этого правила обеспечит более высокое качество и безопасность работы в указанном диапазоне мощности.
- b) **Не используйте электроинструмент с неисправным выключателем.** Электроинструмент, включение или выключение которого затруднено, представляет опасность и должен быть отремонтирован.
- c) **Прежде чем приступить к регулировке электроинструмента, замене принадлежностей или перед перерывом в работе, выньте вилку из розетки и/или аккумулятор из электроинструмента.** Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в местах, недоступных для детей. Не давайте электроинструмент лицам, которые не умеют им пользоваться или не прочитали настоящих указаний.** Электроинструменты представляют собой опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Бережно обращайтесь с электроинструментами. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу электроинструмента. Сдавайте поврежденные части инструмента в ремонт до его использования.** Причиной многих несчастных случаев является несоблюдение правил технического обслуживания электроинструментов.
- f) **Необходимо следить за тем, чтобы режущие инструменты были острыми и чистыми.** Заклинивание содержащихся в рабочем состоянии режущих инструментов происходит реже, ими легче управлять.
- g) **Применяйте электроинструмент, принадлежность, вспомогательные устройства и т. д. согласно указаниям. Учитывайте при этом рабочие условия и характер выполняемой работы.** Использование электроинструментов не по назначению может привести к опасным ситуациям.

### 2.1.5 Сервис

- a) **Доверяйте ремонт своего электроинструмента только квалифицированному персоналу, использующему только оригинальные запчасти.** Этим обеспечивается поддержание

электроинструмента в безопасном и исправном состоянии.

## 2.2 Указания по технике безопасности при работе со всеми пилами

### 2.2.1 Способ пиления

- a)  **ОПАСНО**  
**Не приближайте руки к рабочей зоне пилы и пильного диска. Во время работы держите другой рукой дополнительную рукоятку или корпус электродвигателя.** При удержании циркулярной пилы обеими руками риск травмирования пильным диском исключается.
- b) **Не беритесь руками за нижнюю часть заготовки.** Защитный кожух под деталью не защищает вас от пильного диска.
- c) **Отрегулируйте глубину пропила в зависимости от толщины заготовки.** Часть пильного диска, видимая под деталью, должна быть меньше полной высоты зуба.
- d) **Не держите распиливаемую деталь в руке и не поддерживайте ее ногой. Закрепите заготовку на неподвижном основании.** Во избежание опасности непосредственного контакта, защемления пильного диска или потери контроля над инструментом заготовку следует надежно закреплять.
- e) **При опасности повреждения рабочим инструментом скрытой электропроводки или сетевого кабеля держите электроинструмент только за изолированные поверхности.** При контакте с токопроводящими предметами незащищенные металлические части инструмента находятся под напряжением, что может привести к поражению электрическим током.
- f) **При продольной распиловке всегда используйте упор или направляющую.** Это улучшает точность реза и предотвращает возможное защемление пильного диска.
- g) **Всегда используйте пильные диски нужного размера с подходящим посадочным отверстием (напр., звездообразным или круглым).** Пильные диски, которые не соответствуют установочному размеру пилы, вращаются неравномерно и приводят к потере контроля над инструментом.
- h) **Никогда не используйте поврежденные или неподходящие шайбы/крепежные винты.** Используемые для пильных дисков шайбы и крепежные винты специально разработаны для сохранения оптимальной мощности и эксплуатационной надежности этого инструмента.

### 2.2.2 Дополнительные указания по технике безопасности при работе со всеми пилами

**Отдача – причины и соответствующие меры безопасности:**

отдача является неожиданной для оператора реакцией, возникающей при зацеплении, защемлении или неправильном выравнивании пильного диска. Отдача приводит к тому, что неконтролируемый инструмент

начинает выдвигаться из заготовки в направлении оператора;

если пильный диск зацепляется или защемляется в пропиле и тем самым блокируется, то за счет работы двигателя инструмент смещается в направлении оператора;

если пильный диск проворачивается или неправильно выровнен в пропиле, зубья задней кромки пильного диска могут зацепиться за поверхность заготовки, вследствие чего пильный диск выходит из пропила и пила смещается в направлении оператора;

отдача является следствием неправильного или ошибочного использования пилы. При соблюдении нижеприведенных мер предосторожности этого можно избежать.

- a) **Надежно держите пилу обеими руками, приняв такое положение, при котором вы сможете амортизировать отдачу инструмента. Держитесь в стороне от пильного диска, избегайте располагаться с ним на одной линии.** При отдаче циркулярная пила может отскочить в сторону оператора. Тем не менее, приняв необходимые меры предосторожности, вы сможете скомпенсировать отдачу инструмента.
- b) **В случае защемления пильного диска или перерыва в работе отключите пилу и не вынимайте ее из заготовки, пока пильный диск не остановится. Никогда не пытайтесь вынуть пилу из заготовки или вытянуть её назад, пока вращается пильный диск — опасность появления отдачи!** Установите и устраните причину заклинивания пильного диска.
- c) **При повторном запуске пилы, которая находится в заготовке, отцентрируйте пильный диск в пропиле и проверьте, нет ли зацепления зубьев пилы в детали.** В случае защемления пильного диска при повторном запуске пилы диск может выскочить из пропила в заготовке или стать причиной возникновения отдачи.
- d) **Поддерживайте плиты большого размера, чтобы снизить риск отдачи в случае защемления пильного диска.** Под действием собственного веса такие плиты могут прогибаться. Плиты необходимо поддерживать с обеих сторон, как вблизи места пропила, так и с краев.
- e) **Не используйте тупые или поврежденные пильные диски.** Пильные диски с тупыми или неправильно разведенными зубьями способствуют появлению сильного трения, защемлению пильного диска и отдаче из-за недостаточной ширины пропила.
- f) **Перед пилением затяните устройства регулировки глубины и угла резания.** В случае изменения настроек во время пиления возможно защемление пильного диска и возникновение отдачи.
- g) **Будьте особенно осторожны при пилении в стенах или в других непросматриваемых зонах.** Погружаемый пильный диск может заклинить при соприкосновении со скрытыми препятствиями, вследствие чего возникнет отдача.



### 2.2.3 Указания по технике безопасности при работе с циркулярными пилами с виброзащитным кожухом

#### Назначение нижнего защитного кожуха

- a) Перед каждым использованием проверяйте, закрывается ли нижняя защитная крышка. Не используйте пилу, если нижняя защитная крышка плохо подвижна и закрывается не сразу. Никогда не фиксируйте нижнюю защитную крышку в открытом положении. В случае падения пилы возможно деформирование крышки. Откройте защитную крышку с помощью возвратного рычага и убедитесь, что она свободно движется и не касается ни пильного диска, ни других частей инструмента при всех возможных углах и глубинах пиления.
- b) Проверьте функционирование пружин нижней защитной крышки. Проведите техническое обслуживание инструмента перед его использованием, если защитный кожух и пружины работают неправильно. Поврежденные детали, липкие отложения или скопления опилок мешают функционированию нижнего защитного кожуха.
- c) Открывайте крышку вручную только при выполнении специальных работ, например при погружном и угловом пилении. Откройте нижнюю защитную крышку с помощью возвратного рычага и отпустите его, как только пильный диск погрузится в обрабатываемую деталь. При выполнении всех других работ крышка должна срабатывать автоматически.
- d) Не кладите пилу на верстак или пол, если пильный диск не закрыт нижним защитным кожухом. Незащищенный, вращающийся по инерции пильный диск движется против направления пиления и режет все, что находится на его пути. Учитывайте при этом время работы пилы по инерции.

### 2.3 Дополнительные указания по технике безопасности

#### 2.3.1 Безопасность персонала

- a) Внесение изменений в конструкцию инструмента и его модификация запрещаются.
- b) Надевайте защитные наушники. В результате воздействия шума возможна потеря слуха.
- c) Если инструмент используется без устройств для удаления пыли, при работах с образованием пыли используйте защитные средства.
- d) При работе с инструментом используйте только защитные приспособления из комплекта.
- e) Чтобы во время работы руки не затекали, делайте перерывы для расслабления и разминки пальцев.
- f) Включайте инструмент только после того, как подведете его к рабочей зоне.
- g) При пилении ведите инструмент только от себя.
- h) Не работайте с инструментом над головой.

- i) Не останавливайте инструмент, прижимая пильный диск сбоку, т. к. это может вызвать отдачу.
- j) При включенном инструменте не касайтесь зажимного фланца, зажимного винта и пильного диска.
- k) По всей длине пропила не должно быть препятствий. Не допускайте пиления диском шурупов, гвоздей и пр.
- l) Никогда не нажимайте кнопку блокировки шпинделя при вращающемся пильном диске.
- m) Не направляйте инструмент на людей.
- n) Инструмент не предназначен для использования физически ослабленными лицами без соответствующего инструктажа. Держите инструмент в недоступном для детей месте.
- o) Контролируйте нажим на пильный диск и заготовку, чтобы диск не заблокировался.
- p) Не допускайте перегрева вершин зубьев пильного диска.
- q) При резке полимерных материалов избегайте расплавления пластика.
- r) При любом повреждении пилы или ее оснатки немедленно выньте вилку кабеля из сетевой розетки. Эксплуатация пилы с поврежденными деталями или неисправными элементами управления запрещается. Обратитесь в авторизованный сервисный центр Hitli.
- s) При обработке основания может откалываться материал. Пользуйтесь защитными очками, защитными перчатками и, если Вы работаете без устройства для отсасывания пыли, легким респиратором для защиты дыхательных путей. Осколки материала могут травмировать тело и глаза.
- t) Перед началом работы выясните по материалу заготовки класс опасности возникающей пыли. Для работы с инструментом используйте строительный пылесос, степень защиты которого соответствует действующим нормам пылезащиты.
- u) Пыль, возникающая при обработке материалов (например лакокрасочных покрытий), содержащих свинец, некоторых видов древесины, бетона/кирпичной и каменной кладки с частицами кварца, минералов, а также металла может представлять опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей как у пользователя, так и у находящихся поблизости лиц. Некоторые виды пыли (например пыль, возникающая при обработке дуба или бука) считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соль хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами. По возможности используйте пылеотсасывающий аппарат. Для эффективного удаления пыли используйте подходящий пе-

реносной пылесос. При необходимости надевайте респиратор, который подходит для защиты от конкретного вида пыли. Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны. Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

- v) Установленная глубина пропила должна быть всегда на 5–10 мм больше толщины заготовки.

### 2.3.2 Электрическая безопасность

- a) Регулярно проверяйте кабель электропитания инструмента. Замена поврежденного кабеля должна выполняться специалистом-электриком. В случае повреждения кабеля электропитания инструмента его следует заменить другим, специально предназначенным для замены и допущенным к эксплуатации

кабелем, который можно заказать через отдел по обслуживанию клиентов. Регулярно проверяйте удлинительные кабели и при наличии повреждений заменяйте их. Если во время работы сетевой или удлинительный кабель был поврежден, прикасаться к нему запрещается. Выньте вилку кабеля из сетевой розетки. Неисправные кабели электропитания и удлинительные кабели представляют опасность поражения электрическим током.

- b) Перед началом работы проверяйте рабочее место на наличие скрытой электропроводки, газовых и водопроводных труб, например, при помощи металлоискателя. Открытые металлические части инструмента могут стать проводниками электрического тока, если случайно задеть электропроводку. При этом возникает опасность поражения электрическим током.

## 3 Описание

### 3.1 Использование инструмента по назначению

Инструмент представляет собой ручную циркулярную пилу.

Он предназначен для пиления древесных/полимерных/композитных материалов, гипсокартона и гипсоволокнистых плит с глубиной пропила до 55 мм, а также для выполнения косых пропилов под углом в диапазоне от 0° до 50°.

Инструмент предназначен для профессионального использования, поэтому может обслуживаться и ремонтироваться только уполномоченным персоналом. Персонал должен пройти специальный инструктаж по технике безопасности. Использование инструмента не по назначению или его эксплуатация необученным персоналом представляют опасность.

Эксплуатация инструмента возможна только при напряжении и частоте электросети, соответствующих указанным на заводской табличке.

Соблюдайте национальные требования по охране труда.

Запрещается использование пильных дисков, не соответствующих указанным параметрам (например диаметру, частоте вращения, толщине), отрезных и шлифовальных кругов, а также пильных дисков из высоколегированной быстрорежущей стали (HSS) вследствие опасности их излома.

Резка металлов этой пилой запрещена.

Во избежание травм персонала и повреждения инструмента используйте только оригинальные принадлежности и инструменты производства Hilti.

### 3.2 Стандартное оснащение:

- 1 Инструмент
- 1 Пильный диск
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Ключ-шестигранник
- 1 Параллельный упор
- 1 Адаптер для направляющей шины (опция)

## 4 Аксессуары, расходные материалы

### УКАЗАНИЕ

Принадлежности спрашивайте в сервисном центре Hilti или см. на [www.hilti.com](http://www.hilti.com).

### Запасные части

Наименование
Крепежный фланец
Зажимной фланец
Зажимной винт

## 5 Технические характеристики

Производитель оставляет за собой право на внесение технических изменений!

### УКАЗАНИЕ

При запитывании от генератора/трансформатора его выходная мощность должна быть как минимум вдвое выше номинальной потребляемой мощности, которая указана на заводской табличке инструмента. Рабочее напряжение трансформатора или генератора должно всегда находиться в диапазоне между +5 % и -15 % номинального напряжения инструмента.

Номинальное напряжение	100 В	110 В	220–240 В
Номинальная потребляемая мощность	1100 Вт	1100 Вт	1200 Вт
Номинальный ток	11 А	10 А	5...5,5 А
Частота электросети	50...60 Гц	50...60 Гц	50...60 Гц

### УКАЗАНИЕ

При включении (запуске) этого инструмента могут возникать кратковременные провалы напряжения, особенно в случае плохой электросети. Эти провалы могут оказывать воздействие на функционирование других электрических устройств (например, вызывать мигание ламп в светильниках/осветительных приборах). При полном сопротивлении сети (значение  $Z_{max}$  меньше 0,454 Ом подобные сбои не возникают). (для получения дополнительной информации свяжитесь с Вашим локальным предприятием энергоснабжения).

Инструмент	SC 55W
Масса согласно методу EPTA 01/2003 – малая опорная плита	4,5 кг
Масса согласно методу EPTA-Procedure 01/2003 – большая опорная плита	4,7 кг
Предписанный диаметр пильного диска	160...165 мм
Толщина опорного диска	1,1...1,5 мм
Крепежное отверстие пильного диска	16 мм / 20 мм
Глубина пропила	55 мм (Угол пропила 0°) 41 мм (Угол пропила 45°) 37 мм (Угол пропила 50°)
Частота вращения без нагрузки	5500/min

### УКАЗАНИЕ

Приводимые здесь значения уровня звукового давления и вибрации были измерены согласно стандартизированной процедуре измерения и могут использоваться для сравнения электроинструментов между собой. Они также подходят для предварительной оценки вредных воздействий. Указанные данные представляют основные области применения электроинструмента. Однако если электроинструмент используется для других целей, с другими рабочими (сменными) инструментами или в случае его неудовлетворительного техобслуживания, данные могут быть иными. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно значительное увеличение вредных воздействий. Для точного определения вредных воздействий следует также учитывать промежутки времени, в течение которых инструмент находится в выключенном состоянии или работает вхолостую. Вследствие этого в течение всего периода работы инструмента возможно заметное уменьшение вредных воздействий. Примите дополнительные меры безопасности для защиты оператора от воздействия возникающего шума и/или вибраций, например: техническое обслуживание электроинструмента и рабочих инструментов, сохранение тепла рук, правильная организация рабочих процессов.

## Данные о шуме для SC 55W (измерения согласно EN 60745-2-5):

Среднее A-скорректированное значение уровня звуковой мощности, $L_{WA}$	100 дБ (A)
A-скорректированное значение уровня звукового давления, $L_{pA}$	89 дБ (A)
Погрешность приведенных выше значений уровня шума, K	3 дБ (A)

## Общие значения вибрации (векторная сумма по трем осям), измер. согл. EN 60745

Пиление древесины, $a_{hw}$	2,2 м/с <sup>2</sup>
Коэффициент погрешности, K	1,5 м/с <sup>2</sup>

## Указания по эксплуатации инструмента

Класс защиты	класс защиты II (двойная изоляция), см. на фирменной табличке
--------------	---

## 6 Эксплуатация

### ОПАСНО

Прежде чем настраивать инструмент, заменяя принадлежности или делать перерыв в работе, выньте вилку из розетки. Эта мера предосторожности предотвращает случайное включение инструмента.

### ОПАСНО

Не включайте инструмент при неправильной установке пильного диска, пыле- или виброзащитного кожухов.

### ОСТОРОЖНО

Проверяйте все защитные устройства перед каждым использованием. Полностью откройте виброзащитный кожух и проверьте, закрывается ли он после отпускания автоматически и полностью. При необходимости очистите виброзащитный кожух или сдайте инструмент в ремонт в сервисный центр Hilti.

#### 6.1 Замена пильного диска

### ОСТОРОЖНО

При замене рабочего инструмента используйте защитные перчатки. Инструмент, зажимной фланец и зажимной винт сильно нагреваются, а режущие кромки пильного диска являются очень острыми.

### ОСТОРОЖНО

Убедитесь, что установленный пильный диск соответствует техническим требованиям и хорошо заточен. Хорошая заточка пильного диска является необходимым условием для качественного выполнения пропила.

#### 6.1.1 Демонтаж пильного диска 3

1. Вставьте ключ-шестигранник в крепежный винт пильного диска.
2. Нажмите и удерживайте нажатой кнопку блокировки шпинделя.

3. Верните зажимной винт пильного диска с помощью ключа-шестигранника до полной фиксации кнопки блокировки шпинделя.
4. Отпустите зажимной винт с помощью ключа-шестигранника путем дальнейшего отворачивания в направлении вращения, указанном стрелкой.
5. Выньте зажимной винт и снимите наружный зажимной фланец.
6. Откройте виброзащитный кожух и снимите пильный диск.

**УКАЗАНИЕ** При необходимости (в целях очистки) крепежный фланец можно снять.

#### 6.1.2 Установка пильного диска 4

1. Очистите крепежный и зажимной фланцы.
2. Установите крепежный фланец в правильной позиции.
3. Откройте виброзащитный кожух.
4. **ОСТОРОЖНО Соблюдайте направление вращения, указанное стрелкой на пильном диске и инструменте. Оно должно совпадать.** Установите новый пильный диск.
5. Установите наружный зажимной фланец в правильной позиции.
6. Вставьте зажимной винт.
7. Вставьте ключ-шестигранник в крепежный винт пильного диска.
8. Нажмите кнопку блокировки шпинделя.
9. Закрепите зажимной фланец путем заворачивания зажимного винта с помощью ключа-шестигранника в направлении против часовой стрелки. Кнопка блокировки шпинделя при этом зафиксировается.
10. Перед вводом в эксплуатацию проверьте пильный диск на прочность и правильность посадки.

## 6.2 Регулировка глубины реза 5

### УКАЗАНИЕ

Установленная глубина пропила должна быть всегда на 5–10 мм больше толщины заготовки.

### УКАЗАНИЕ

По нанесенной на задней стороне защитного кожуха шкале и указателю можно считать установленную глубину.

## 6.3 Косые пропилы 6

Предустановка угла пропила обеспечивает простую регулировку максимального угла 22,5°/45°/50°.

1. Разблокируйте зажимной рычаг для регулировки угла пропила.
2. Установите опорную плиту на угол 0°.
3. Установите указатель предустановки угла пропила на нужный максимальный угол.
4. Отведите опорную плиту до нужного угла.
5. Затяните зажимной рычаг для регулировки угла пропила.

## 6.4 Пиление по разметке 7

### УКАЗАНИЕ

Не допускайте смещения заготовки.

### УКАЗАНИЕ

Располагайте ее таким образом, чтобы пильный диск мог свободно вращаться под ней.

### УКАЗАНИЕ

Убедитесь в том, что основной выключатель выключен.

### УКАЗАНИЕ

Установите опорную плиту инструмента на заготовку таким образом, чтобы пильный диск не касался ее.

1. Включите инструмент нажатием основного выключателя (при нажатой кнопке блокировки включения).
2. Ведите инструмент с подходящей скоростью вдоль разметки по заготовке.

## 6.5 Пиление с параллельным упором/монтаж 8

Благодаря использованию параллельного упора становится возможным выполнение точных пропилов вдоль кромки заготовки или нарезание планок одинакового размера.

Параллельный упор (одно-/двуплечный) может монтироваться на обеих сторонах опорной плиты. Двуплечный параллельный упор может использоваться только с большой опорной плитой. При установке параллельного упора следите за его правильной позицией.

## 6.6 Работа с направляющей шиной

### УКАЗАНИЕ

В случае инструментов с малой опорной плитой используйте адаптер, подходящий для направляющей шины.

## 6.6.1 Установка/извлечение инструмента из адаптера для направляющей шины (малая опорная плита) 9

Для работы с адаптером для направляющей шины необходимо снять параллельный упор.

Для извлечения потяните переднюю распорку слегка вперед и извлеките инструмент из адаптера для направляющей шины.

## 6.6.2 Продольные пропилы под углом 0° 10

Установите пилу меткой «0°» на направляющее ребро шины.

## 6.6.3 Продольные пропилы под углом в диапазоне от 1° до 50° 11

### ОСТОРОЖНО

**Пила должна быть установлена в правильный паз.** При установке в неправильный паз пильный диск будет задевать направляющую шину.

Установите пилу меткой «1°-50°» на направляющее ребро шины.

## 6.6.4 Пиление с направляющей шиной 12

1. Закрепите шину снизу с помощью двух струбцин.  
**УКАЗАНИЕ** Инструмент должен быть установлен на направляющей шине вне заготовки.
2. **ОСТОРОЖНО Обратите внимание на то, что пильный диск не должен касаться заготовки.** Расположите пилу в зоне установки направляющей шины. При выполнении продольных пропилов под углом 20°–50° виброзащитный кожух следует окрывать вручную.
3. Включите инструмент.
4. Равномерно перемещайте инструмент по заготовке.  
Виброзащитный кожух открывается для выполнения пропила под углом 0°–20° при касании боковой кромки выреза. Он снова закрывается при выдвижении на конце направляющей шины.

## 6.7 Пиление с удалением опилок

Ручная циркулярная пила оснащена соединительным патрубком для подключения стандартных всасывающих шлангов. Для подсоединения всасывающего шланга (пылесоса) к пиле может потребоваться подходящий адаптер.

## 6.8 Пиление без удаления опилок

Убедитесь в беспрепятственном отводе опилок. При необходимости можно повернуть соединительный патрубок для изменения направления выброса.

## 6.9 Порядок работы при забивании канала для отвода опилок

1. Выньте вилку кабеля из сетевой розетки.
2. Очистите канал для отвода опилок.

**УКАЗАНИЕ** При необходимости следует снять пильный диск.

3. Проверяйте безупречное функционирование подвижных частей, легкость их хода, целостность всех частей и отсутствие повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на работу инструмента.

## 7 Уход и техническое обслуживание

### ВНИМАНИЕ

Ремонт электрической части инструмента поручайте только специалисту-электрику.

#### 7.1 Уход за инструментом

##### ОСТОРОЖНО

Содержите инструмент, в особенности поверхности рукоятки, в чистом и сухом состоянии, без следов масла и смазки. Запрещается использовать чистящие средства, содержащие силикон.

При работе не закрывайте вентиляционные прорезы в крышке корпуса! Очищайте вентиляционную прорезь сухой щеткой. Следите за тем, чтобы внутрь корпуса инструмента не попадали посторонние предметы. Регулярно очищайте внешнюю поверхность инструмента влажной тканью. Запрещается использовать водяной распылитель, парогенератор или струю воды! После чистки такими средствами электробезопасность инструмента не обеспечивается.

#### 7.2 Очистка элементов защитного оснащения

1. Для очистки элементов защитного оснащения снимите пыльный диск.
2. Осторожно очистите элементы защитного оснащения сухой щеткой.
3. Удалите отложения и опилки внутри элементов защитного оснащения с помощью подходящего инструмента.
4. Установите пыльный диск.

#### 7.3 Контроль после работ по уходу и техническому обслуживанию

После ухода за инструментом и его технического обслуживания убедитесь, что все защитные приспособления установлены и исправно функционируют.

Для проверки виброзащитного кожуха полностью откройте его с помощью рычага.

После отпускания рычага виброзащитный кожух должен быстро и полностью закрыться.

## 8 Поиск и устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Способ устранения
Инструмент работает не на полную мощность.	Удлинительный кабель слишком длинный и/или недостаточного сечения.	Используйте удлинительный кабель допустимой длины и/или с достаточным сечением.
	Слишком низкое напряжение питания.	Подключите инструмент к другому источнику питания.
Инструмент не функционирует	Отсутствует электропитание.	Подключите другой электроинструмент и проверьте, работает ли он.
	Неисправность электрики.	Немедленно выключите инструмент и обратитесь в сервисный центр Hilti.
	Изношены угольные щетки.	Для проверки обратитесь к специалисту-электрику и, в случае необходимости, замените.
Не включается/заблокирован выключатель.	Неисправность отсутствует (функция системы безопасности).	Нажмите кнопку блокировки включения.
Отсутствует/пониженная мощность всасывания.	Засорен стружкоотводной канал.	Очистите стружкоотводной канал.
Виброзащитный кожух не закрывается.	Загрязнение.	Очистите и при необходимости обратитесь в сервисную службу Hilti.
Инструмент сильно вибрирует.	Неправильно установлен пыльный диск.	Правильно установите пыльный диск. См. гл.: 6.1.2 Установка пыльного диска <b>4</b>

## 9 Утилизация



Инструменты Hilti содержат большое количество материалов, пригодных для переработки. Перед утилизацией следует тщательно рассортировать материалы. Во многих странах компания Hilti уже заключила соглашения о приеме использованных инструментов для их утилизации. Дополнительную информацию по этому вопросу можно получить в отделе по обслуживанию клиентов или у технического консультанта компании Hilti.



Только для стран ЕС

Не выбрасывайте электроинструменты вместе с обычным мусором!

В соответствии с директивой ЕС об утилизации старых электрических и электронных устройств и в соответствии с местными законами электроинструменты, бывшие в эксплуатации, должны утилизироваться отдельно безопасным для окружающей среды способом.

ru

## 10 Гарантия производителя

С вопросами относительно гарантийных условий обращайтесь в ближайшее представительство HILTI.

## 11 Декларация соответствия нормам ЕС (оригинал)

Обозначение:	Ручная циркулярная пила
Тип инструмента:	SC 55W
Поколение:	01
Год выпуска:	2015

Компания Hilti со всей ответственностью заявляет, что данная продукция соответствует следующим директивам и нормам: до 19. 04.2016: 2004/108/EG, с 20. 04.2016: 2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-5, EN ISO 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,  
FL-9494 Schaan

**Paolo Luccini**  
Head of BA Quality and Process  
Management  
Business Area Electric Tools &  
Accessories  
03/2015

**Tassilo Deinzer**  
Executive Vice President  
Business Unit Power  
Tools & Accessories  
03/2015

### Техническая документация:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH  
Zulassung Elektrowerkzeuge  
Hiltistrasse 6  
86916 Kaufering  
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423/234 21 11

Fax: +423/234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan  
Pos. 4 | 20150511



2112859